



# KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en japonés, inglés, chino, coreano, español, portugués, filipino, vietnamita, tailandés, indonesio, nepalés y japonés sencillo

Está publicada también en la pág. web de la Asociación (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail : [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## “FESTIVAL INTERNACIONAL EN KAWASAKI 2023”

A 4 años de la última vez, este año realizaremos el Festival Internacional.

Tanto los niños como los adultos podrán disfrutarlo contactándose con culturas de diferentes países, atendiendo presentaciones de las actividades de agrupaciones civiles, jugando en puestos de entretenimientos para niños, etc.

Acérquese con su familia y sus amigos. ¡Los esperamos!

**Día y hora:** Domingo 9 de julio de 2023, de 10:00 a 16:30 hrs.

**Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki

**Actividades:**

-Carro cocina de comidas del mundo.

-Venta de artesanías, accesorios, etc. de distintos países

-Cantos y danzas realizadas por los extranjeros residentes en la ciudad, danza japonesa y “wadaiko”.

-Experiencia de vestir el “yukata”, de hacer arreglos florales, de la ceremonia de té, jugar con el metegol (*futto-meza*), mercado de pulgas (*furiimaaketto*), y mucho más.

-Habrá también un puesto de atención de consultas sobre temas de la vida cotidiana, visa, etc.

**Organizado por :** Comité Ejecutivo del Festival Internacional

Consejo de Organizaciones Privadas para el Intercambio Internacional de Kawasaki (*Kawasaki Kokusai Koryu Minkan Dantai Kyogikai*)

Asociación Internacional de Kawasaki



\*\*\*\*\*

## Para los extranjeros que van a residir en Kawasaki ORIENTACIÓN SOBRE LA VIDA COTIDIANA

- Les brindaremos informaciones básicas y útiles para vivir en Kawasaki -

**Día:** Domingo 9 de julio de 2023, de 10:00 a 16:30 hrs.

**Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki, Sala de exposiciones de la planta baja (dentro del evento del Festival Internacional).

**Reserva previa:** No es necesario.

**Costo:** Gratuito

(Habrá traductores de inglés, chino, coreano, portugués, español, filipino, tailandés, nepalés, vietnamita, e indonesio)

**Informes:** Asociación Internacional de Kawasaki

**Teléfono:** 044-435-7000 044-455-8811

**e-mail:** [soudan@kian.or.jp](mailto:soudan@kian.or.jp)

¿La jubilación, los impuestos?



¿Qué debo hacer en caso de incendio o de sismo?



¿Qué debo hacer si me enfermo?



¿Cómo debo sacar la basura?



# “CURSOS DE IDIOMAS PARA NIÑOS DURANTE LAS VACACIONES DE VERANO”



**Fechas:** 25(martes), 26(miércoles) y 27(jueves) de julio de 2023  
**Vacantes:** 15 niños por clase (si el número de aspirantes supera al de vacantes, se seleccionará por sorteo)  
**Costo:** ¥3.300 (incluye el costo del material didáctico)  
**Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki

**Forma de postularse:** Llenando el formulario de inscripción en el sitio web de la Asociación Internacional de Kawasaki con los siguientes datos, 1)Nombre del curso, 2)Nombre del cursante (niño) con *furigana* o en alfabeto, 3)el grado que cursa en la escuela, 4)Nombre del padre o tutor, 5)Domicilio, 6)Número de teléfono del padre o tutor con el cual podamos contactarnos durante el día, 7) dirección de e-mail del padre o tutor.

**Cierre de la recepción de las postulaciones:** Se aceptarán únicamente las recibidas hasta el viernes 30 de junio de 2023.

Nombre del curso	Horario	Dirigido a	Profesor/a
Inglés A, para niños ( <i>kodomo eigo A</i> )	De 13:00 a 14:00	Niños de 1 <sup>ro</sup> y 2 <sup>do</sup> grado de la primaria	Elda Beatriz KAMAKURA (Oriunda de Argentina)
Inglés B, para niños ( <i>kodomo eigo B</i> )	De 14:30 a 15:30	Niños de 3 <sup>ro</sup> y 4 <sup>to</sup> grado de la primaria	
Español para niños ( <i>kodomo supeingo</i> )	De 10:30 a 11:30	Niños de 1 <sup>ro</sup> a 5 <sup>to</sup> grado de la primaria	Yovani Ichikawa (Oriunda de Perú)

\*\*\*\*\*

## “5 reglas para andar en bicicleta en forma segura”

Desde el punto de vista de la ley, la bicicleta pertenece a la familia de los automóviles (vehículos). De las reglas que debemos respetar para andar en bicicleta, le informamos 5 que tienen especial importancia.

- (1) Básicamente debe transitar sobre la calzada (calle) del lado izquierdo, es caso excepcional el andar sobre la acera (vereda), en ese caso el peatón tiene la prioridad.
- (2) En los cruces, debe respetar el semáforo, el punto de parada, y verificar la seguridad.
- (3) De noche deber andar con la luz encendida.
- (4) Está prohibido andar alchoolizado.
- (5) A partir del 1<sup>ro</sup> de abril es obligatorio esforzarse llevar casco.



Fuera de estas reglas, hay muchas más que debemos respetar.

Seamos concientes de que la bicicleta forma parte de la familia de los automóviles (vehículos), mantengamos con rigurosidad el manejo seguro para no ser víctimas ni responsables de los accidentes.

\*\*\*\*\*

## Ventanilla de Consultas para Extranjeros del Centro Internacional de Kawasaki

¿Está en problemas?, ¿tiene alguna consulta?, ¡utilice este servicio!. “ ¡Es gratuito!”

También atendemos on-line utilizando ZOOM!

Reservas a través de la pág. web



Horario de atención de consultas: de 9:00 a 17:00 horas sin interrupción  
 Número telefónico exclusivo para consultas: **044-455-8811**

(Página web para hacer la consulta on-line)

En caso de ausencia del traductor del idioma requerido, se atenderá utilizando el teléfono traductor.

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Filipino	Martes y miércoles
Vietnamita	Martes y viernes	Tailandés	Lunes y martes
Indonesio	Martes y miércoles	Nepalés	Martes y sábado



(Página web del Centro Internacional de Kawaaki)

## SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE ASUNTOS LEGALES

Esta atendido por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*), se atiende solamente en japonés pero puede hacer la reserva de un intérprete, solicítelo con antelación.

**Fecha:** Domingo 18 de junio de 14:00 a 16:00 hrs. y domingo 9 de septiembre de 10:00 a 16:30 hrs.

**Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki, 2<sup>do</sup> piso, *Kyokai kaigi-shitsu*